

# הוראות הפעלה לתנור מדגם

## דומינגו 90

**FULGOR**  
MILANO

## תוכן העיניים

### הצגת התנור

3	מבוא והתקנה
4	מצב DEMO – (הפעלה ראשונית חשוב)
6	כיוון השעון
7	הדלקה/כיבוי התנור

### פונקציות עיקריות

6	מראה לוח בקרה
6	תוכניות בישול
7	בחירת תוכנית בישול
8	כיוון טמפרטורה לבישול
8	בידוד חום
9-12	מד חום מזון (תרמומטר)

### פעולות מיוחדות

13	חימום מקדים מהיר BOOST
13	ניקיון עצמי CLEAN
14	שליטה בתאורת התנור

### תכנות זמני בישול

15	משך זמן הבישול
16	קביעת השעה עבור גמר הבישול
17-18	קביעת שעת התחלה וסיום הבישול
18	מונה הדקות
19	ביטול התכנות
19	בטיחות – נעילה

## מבוא

לקוח יקר, התנור החדש שלך מנוהל על ידי כרטיס אלקטרוני אשר מנטר את פעילותו באופן עקבי על מנת לשפר את ביצועיו.

התנור מצויד במערכת בקרת מגע עדכנית, אמינה ומדויקת. משמעות הדבר שיש לגעת בכפתורי המגע נגיעה קלה כדי להפעילם.

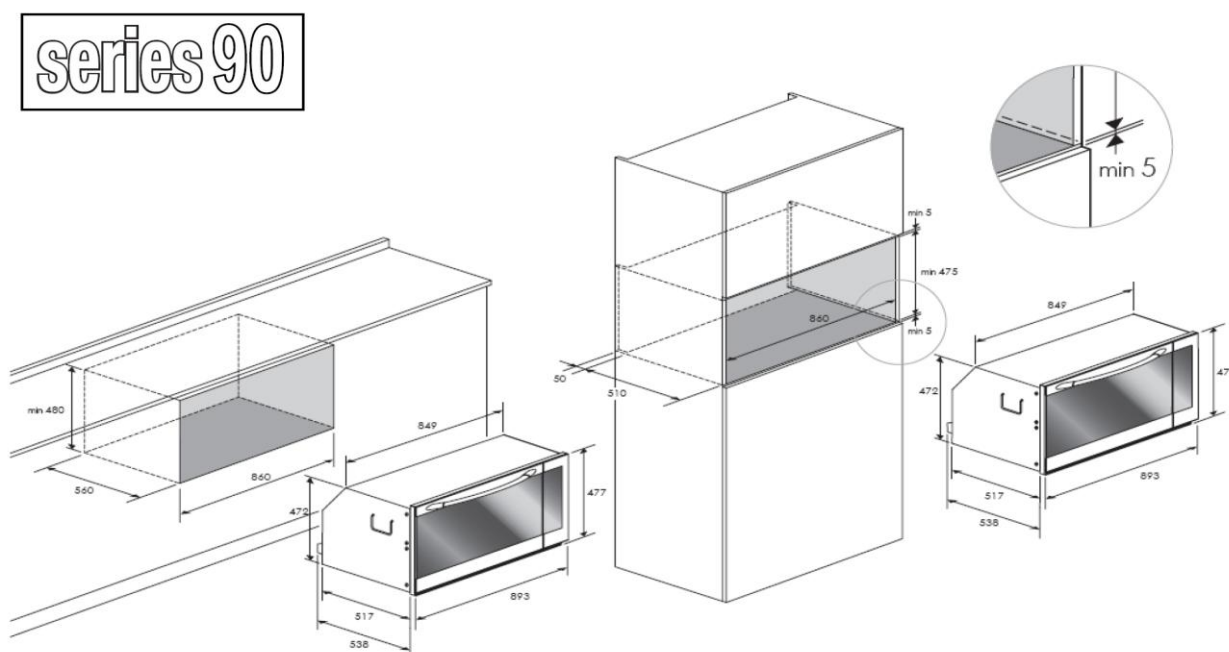
הממשק אלגנטי וידידותי למשתמש יותר מאשר אי פעם.

התנור שלך יהיה מוכן לעבודה בשתי פעולות פשוטות. שילוב פשוט של לחיצות כפתורים לקבלת מגוון רחב של תוכניות בישול.

## התקנת התנור

לקוח יקר, התנור הזה הוא מכשיר חשמלי משוכלל.

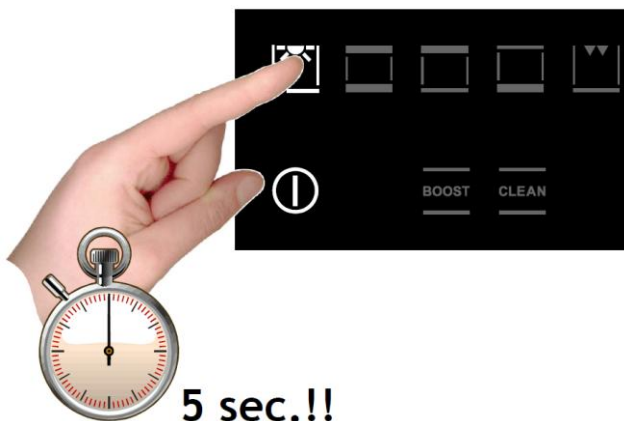
תנור זה חייב להיות מותקן על ידי טכנאי מוסמך שפועל בהתאם לסטנדרטים הגבוהים ביותר עבור החיבור לאספקת חשמל וההתקנה אל יחידת המטבח.



**מצב- DEMO (הפעלה ראשונית)**

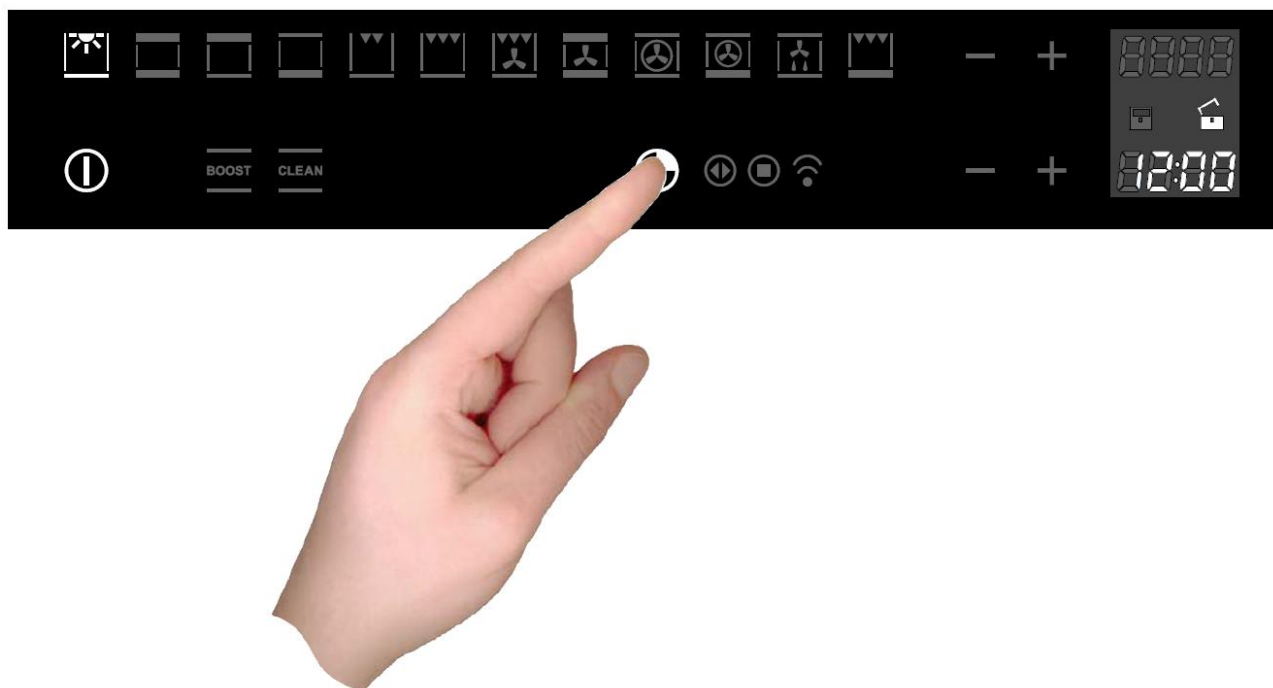
זהו מצב התחלתי המיושם בהפעלה ראשונית של התנור, או בכל פעם שיש תקלה באספקת החשמל. במצב זה דולקות כל אפשרויות לוח הבקרה.

זהו מצב הדגמה בו גופי החימום ולוח הבקרה אינם פעילים ולכן התנור לא יגיב לפקודות משתמש.



כדי להשבית את מצב ההדגמה, יש לגעת בכפתור האור בלוח הבקרה למשך 5 שניות. לאחר 5 שניות לוח הבקרה יכנס לפעולה סטנדרטית והתנור יהיה מוכן לשימוש.

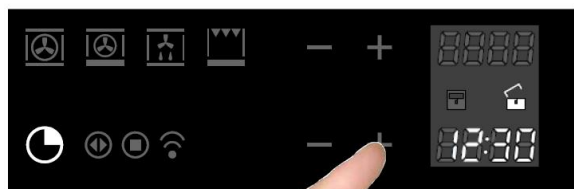
**כיוון השעון**



עם חיבור התנור לחשמל ישמעו 2 צפצופים. כדי לכוון את שעון המערכת יש לגעת בכפתור "הגדרות שעון" למשך 5 שניות.

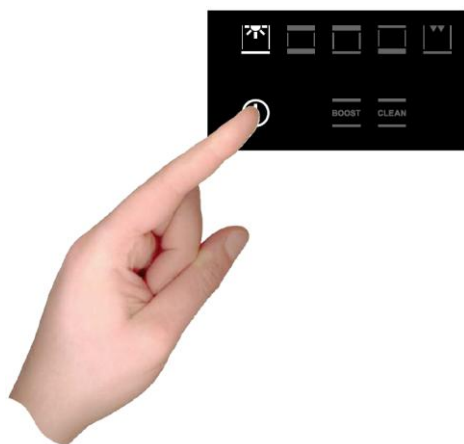
כל נגיעה בכפתור בלוח הבקרה מאושרת ע"י צפצוף.





בעזרת כפתורי המגע + ו - , ניתן לכוון את שעון המערכת. במשך כל זמן כיוון השעון, נקודות הפרדה (בין השעות לדקות) יבהבו. הבהוב הנקודות יפסק לאחר מספר שניות.

### הדלקה/כיבוי התנור

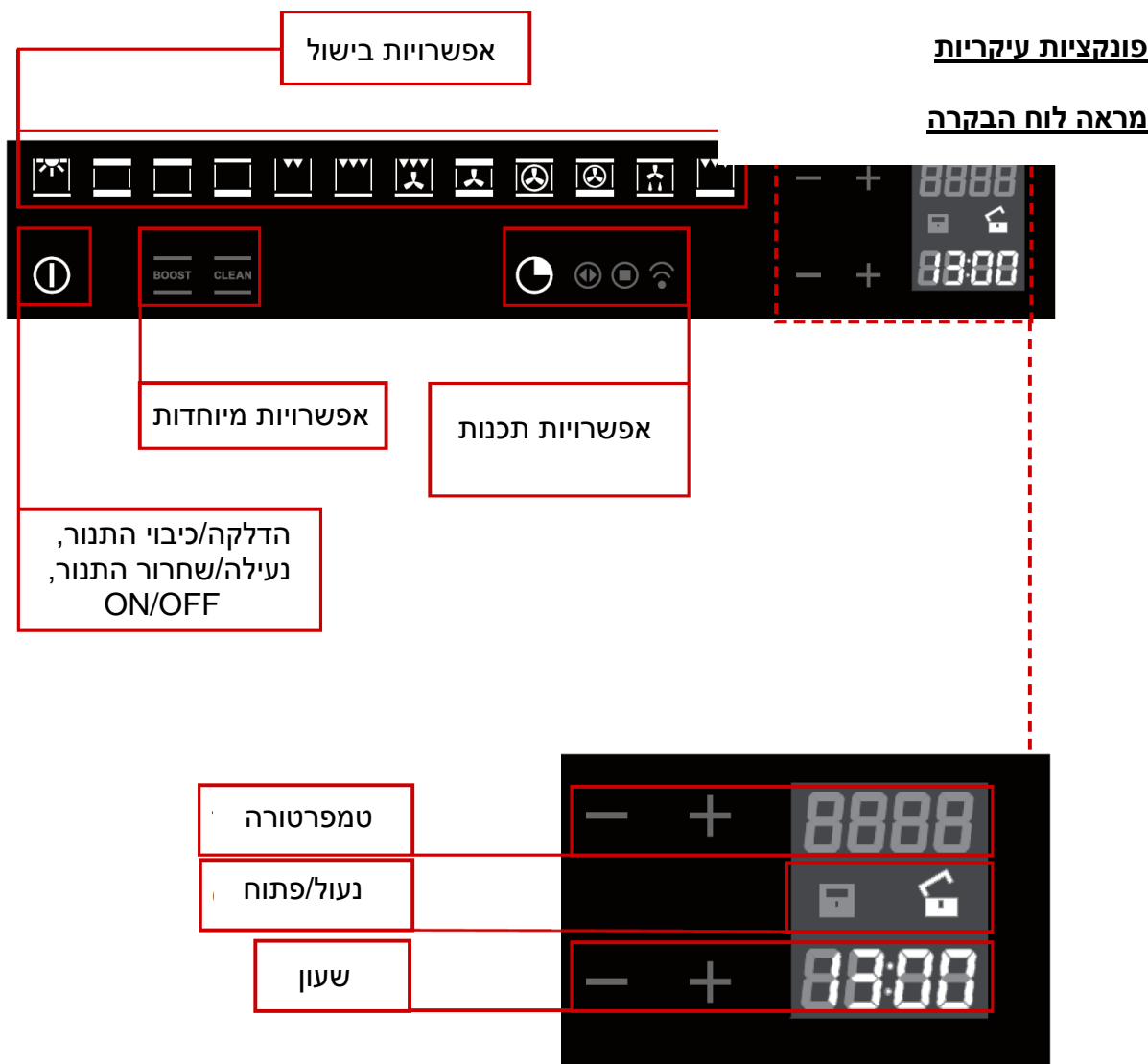


הדלקה/כיבוי התנור מתבצעת בעזרת כפתור המגע ON/OFF המוצג באיור משמאל.

לחיצה על כפתור מגע זה מפעילה/מכבה את התאורה האחורית וכפתורי האפשרויות בלוח הבקרה.

מטעמי בטיחות לוח הבקרה ימתין 8 שניות לאחר לחיצה על כפתור המגע ON/OFF לבחירת אפשרות בישול רצויה. אחרת לוח הבקרה יפרש זאת כטעות ויכבה אוטומטית את התנור.





### תוכניות בישול

לוח הבקרה מאפשר עד 12 תוכניות בישול קבועות מראש. לכל אפשרות יש את נתוני טמפרטורה מומלצים שנקבעו ע"י ניסיונות בישול של מתכונים יומיומיים. ניתן בקלות לשנות נתונים אלה לפי העדפות משתמש.

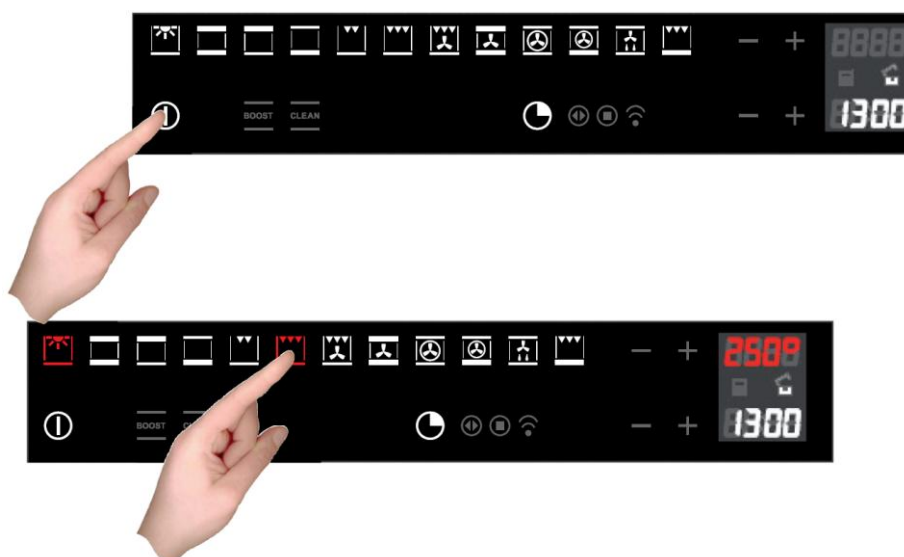
בטבלה בעמוד הבא מוצגים נתוני בישול מומלצים שנערכו במעבדתנו ע"י שף מקצועי ומהווים קווים מנחים הבאים לעזור לך לקבלת התוצאות הטובות ביותר.

	160-200	160-180	140-160	200-230	210-220	160-180	190	230-250
	2-3	2	2	1-3	2	2-3	2-3	4-5
	30'- 50'	20'- 40'	10'- 40'	10'- 20'	45'- 60'	45'- 60'	60'- 70'	14'-18'

	225-250	160-180	210-230	160-190	200-220	160-180	175-190	190-210
	2	2	2	2	2-3	2	2	3
	120'- 150'	120'- 160'	90'- 120'	90'- 120'	50'- 60'	45'- 60'	60'- 70'	40'- 50'

**בחירת תוכנית לבישול**

שתי פעולות פשוטות הן כל מה שצריך כדי לבחור תוכנית בישול תודות ללוח הבקרה המתקדם של התנור. הדלק את התנור ע"י נגיעה בכפתור ON/OFF, בחר באפשרות הבישול הרצויה וגע בה.



לוח הבקרה ימליץ על טמפרטורה עבור כל תוכנית בישול שנבחרה. ניתן לשנות נתון זה בכל זמן. אם אינך רוצה לשנות נתון זה אינך צריך לעשות דבר והתנור יתחיל בפעולתו לאחר כמה שניות.

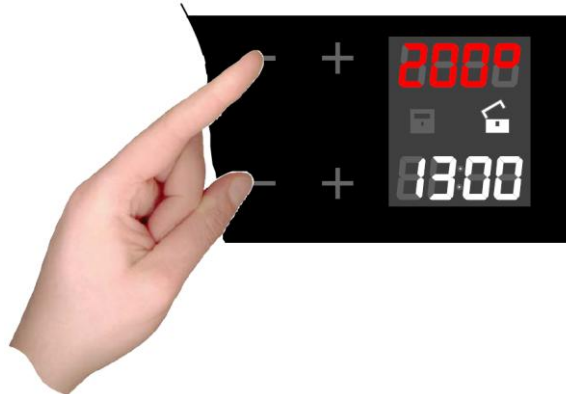


## כיוון טמפרטורה לבישול

לוח הבקרה מבצע ביקורת לטמפרטורת הבישול ברמת דיוק של  $\pm 5^{\circ}\text{C}$  המציע אמינות מקסימאלית בכל זמן הבישול.

על מנת לשנות את טמפרטורת הבישול, השתמש בכפתורי המגע +/- שליד מכוון הטמפרטורה וקבע את הטמפרטורה הרצויה. טווח הטמפרטורות שניתנות לכיוון הוא  $+50^{\circ}\text{C}$  עד  $+250^{\circ}\text{C}$ .

אין צורך לאשר את בחירת הטמפרטורה, לוח הבקרה אוטומטית יקבל את השינוי הנדרש לאחר מספר שניות.



במהלך תהליך החימום סמל ( $^{\circ}\text{C}$ ) יהבהב בתצוגה עד להשגת הטמפרטורה הנדרשת. ברגע שהטמפרטורה תא התנור תגיע לחום הנדרש ישמע צפצוף.

## בידוד חום

תודות למערכת בידוד מצוינת ובניה ייחודית מבנה התנור שומר על החום תא המזון ומבודד אותו מהסביבה החיצונית לכל אורך בישול המזון.

לוח הבקרה יציין את טמפרטורת תא המזון גם לאחר כיבוי התנור, עד שהטמפרטורה תגיע ל  $+50^{\circ}\text{C}$ .

ניתן להשתמש בחום התנור לאחר כיבוי לשמירה על חום המזון או להשלמת תהליך בישול.





## טרמומטר לבדיקת חום המזון

(זמין בדגמים מסוימים)

טרמומטר מזון הוא מדחום מיוחד אשר מוכנס לתוך המזון כדי לבדוק את הטמפרטורה הפנימית ולהשתמש בו כדי לדעת מתי הבישול הסתיים.

לדוגמא:

בשר עשוי להיראות מבושל מבחוץ, אבל עדיין ורוד מבפנים!



הטמפרטורה אליה הגיע המזון במהלך הבישול קשורה קשר הדוק לבעיות הקשורות לבריאות והיגיינה. חיידקים יכולים להימצא בכל סוג של בשר, עוף, דגים וביצים לא מבושלות.

סוגים מסוימים של חיידקים יכולים לגרום לאוכל להתקלקל, ואילו אחרים, כגון סלמונלה, *Escherichia coli* ליסטריה, *Staphylococcus aureus* ו-*Campylobacter jejuni, monocytogenes* יכול להזיק ברצינות לבריאות האדם.

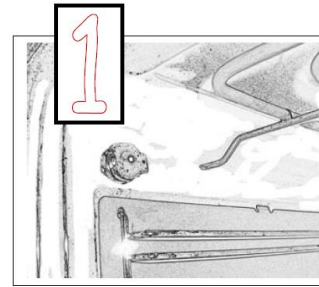
החיידקים מתרבים במהירות רבה מעל לטמפרטורה של  $4.4^{\circ}\text{C}$  ועד  $60^{\circ}\text{C}$ . בשר טחון הוא במיוחד בסיכון מנקודת מבט זו.

כדי למנוע מחיידקים להתרבות יש לנקוט בצעדים הבאים:

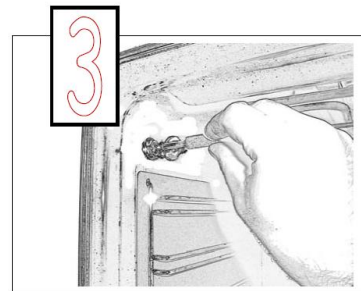
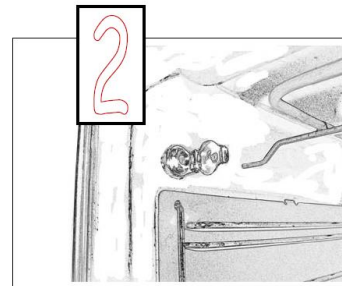
- לא להפשיר מזון בטמפרטורת החדר, תמיד יש להפשירו במקרר או בתנור בתוכנית המיועדת להפשרה. במקרה והופשר בתנור יש לבשלו מיד ולא להשאירו בתנור.
- עדיף לא לקנות עוף ממולא שלא בושל, כדאי תמיד לקנות עוף ממולא מבושל ולאכול אותו בתוך שעותיים.
- השריית מזון במרינאדה בתוך מקרר ולא בטמפרטורת החדר.
- השתמש במדחום מזון לבדיקת טמפרטורת כאשר עובי הבשר, דגים ועוף עבה יותר מ-5 ס"מ, כדי לוודא שטמפרטורת בישול מינימאלית קיימת.
- הסיכונים גדלים (להמצאות סלמונלה) כאשר מגישים עוף שלא מבושל כהלכה.
- הימנע מלהפריע למהלך הבישול בתנור, כלומר: בישול חלקי של המזון, אחסון שלו והשלמת הבישול במועד מאוחר יותר.
- רצף זה מעודד התרבות של חיידקים עקב טמפרטורות "חמות" שנמצאות בתוך האוכל.
- צליית בשר ועוף בטמפרטורה שלפחות  $165^{\circ}\text{C}$ .

**שימוש במדחום מזון**

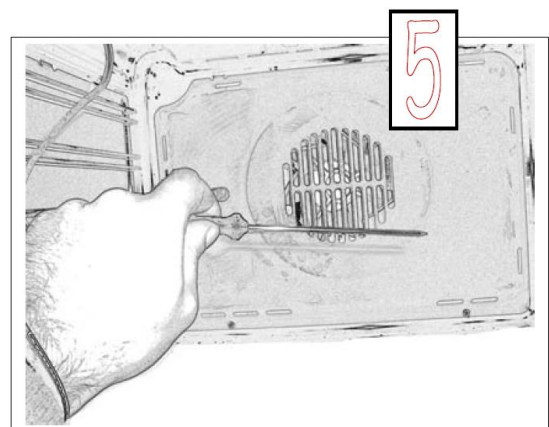
שקע מדחום מזון ממוקם בפינה הקדמית העליונה של חלל התנור, והוא מוגן על ידי כיסוי מתכת.



לחצו את תקע המדחום פנימה ככל שניתן, לוח הבקרה יצפוף 2 צפופים ברגע שהשקע הוכנס כהלכה.



הכניסו את המדחום למרכז המזון הימנעו במגע עם עצמות ואזורים שומנים.



זכור – יש לחבר את המדחום כאשר התנור מכובה



6





הדלק את התנור !

7



בחר את התוכנית המתאימה





לאחר 5 שניות תצוגת הטמפרטורה תתחלף ותראה את הטמפרטורה של מדחום המזון.

ניתן לשנות את ערך המינימום של הטמפרטורה הפנימית שתתאים לדרישותיך בטווח של  $+30^{\circ}\text{C}$  עד  $+99^{\circ}\text{C}$ . אבל אנו ממליצים לעיין בטבלה הבאה שנקחה מסד הנתונים הלאומי של בטיחות במזון בארה"ב.



**טבלת מסד הנתונים הלאומי של בטיחות במזון בארה"ב.**

סוג מזון	טמפרטורה פנימית מינימאלית רצויה
<b>בשר טחון</b>	
המבורגר	71° C
בקר, עגל, כבש, חזיר	74° C
עוף, תרנגול טורקי	74° C
<b>בשר בקר, עגל, כבש</b>	
צלייה וסטייקים	
נא	מטעמי בריאות לא מומלץ לאכול מזון נא
נא – בנוני	63° C
בנוני	71° C
עשוי היטב	77° C
<b>חזיר</b>	
קצוץ, צלוי, צלעות	
בנוני	71° C
עשוי היטב	77° C
בשר טרי	71° C
נקניק	71° C
<b>עופות</b>	
עוף שלם	82° C
ברווז	82° C
תרנגול טורקי ( לא ממולא)	82° C
חזה עוף טורקי	77° C



אם מנתקים את תקע המדחום לאחר שתהליך הבישול החל לוח הבקרה יעצור את פעולת התנור ויצפוף. החזר התקע למקומו כדי שהתנור ימשיך את פעולת הבישול.

כאשר מבשלים בעזרת מדחום המזון כל הגדרות הטמפרטורה משתנות כדי לשמור על עקביות פילוסופית של בישול בלפחות 165 °C. ניתן לשנות טמפרטורה מ 120 °C עד 250 °C. מסיבה זו תוכנית הפשרה אינה זמינה במצב זה.

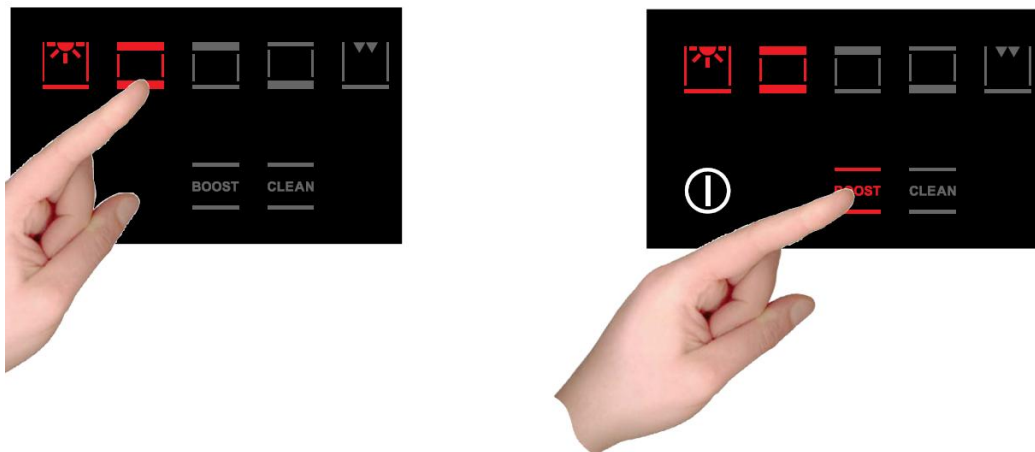


סיום תוכנית בישול מושגת כאשר החום הפנימי של המזון הגיע לחום שהוגדר בתוכנית בישול. ברגע שהמדחום מזהה שהושגה הטמפרטורה הרצויה, תוכנית הבישול תסתיים וישמע צפוף.

**פעולות מיוחדות**

**האצה Boost (חימום מקדים מהיר)**

מטרת פעולה זו היא לצמצם את הזמן הדרוש כדי להגיע לטמפרטורת בישול, ניתן להפעיל פעולה מיוחדת זו אחרי שבחרנו תוכנית בישול.

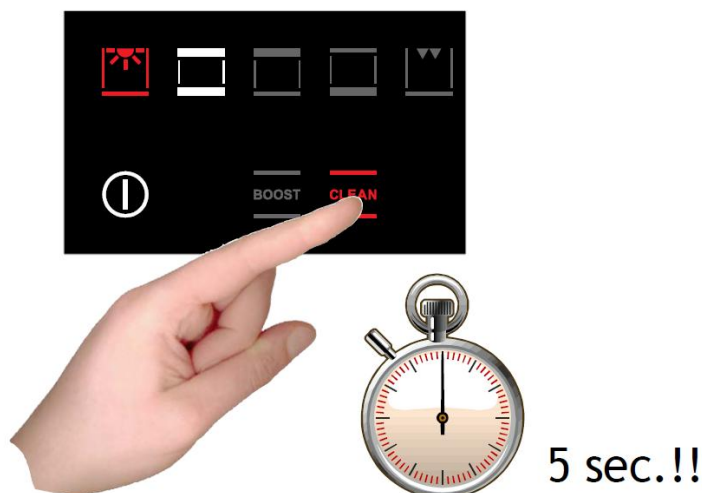


אפשר לבטל את פעולת חימום המהיר או לשנות תוכנית בישול בכל זמן שנרצה.

**ניקיון Clean (ניקיון מהיר)**

יעילות הפעולה מושגת משילוב נכון של פנלים ניקוי מיוחדים ו ציפוי אמיל מיוחד עם מבנה מיקרו נקבובי אשר "שובר" את השומן שהותז במהלך הבישול ובעזרת תהליך החמצון אשר הופך שאריות מזון לגז.

תוכנית הניקיון המהיר יכולה לפעול רק אם לא נבחרה תוכנית בישול אחרת. כדי להפעיל תוכנית זו הדלק את התנור וגע בכפתור הניקיון Clean למשך 5 שניות .



תהליך הניקיון אורך כשעה ובטמפרטורה של 250 מעלות. אל תשתמש בפעולה זו לבישול מזון.



נורת התנור דולקת וניתן לכבות או להדליקה בכל זמן שתרצה.  
כל לוחות הניקוי העצמי יפעלו ביעילות 30 פעם. לאחר מכן יש חובה להחליפם.  
את הלוחות יש לנקות רק עם מי ברז.  
לוחות חליפיים ניתן להזמין מהיבואן המורשה.

### שליטה בתאורת התנור

תאורת התנור מופעלת עם כל תוכנית והיא עצמאית לחלוטין, כלומר ניתן להדליקה ולכבותה בכל זמן שתרצה.  
אור התנור ידלוק בדרך כלל לכל אורך חימום התנור ו 3 דקות לאחר השגת הטמפרטורה הרצויה.  
לאחר מכן אור התנור יכבה כדי לחסוך בחשמל.

כדי לבדוק את הבישול יתכן ותצטרך להדליק את האור הפנימי של התנור.  
כדי להדליק את האור, פשוט גע בכפתור האור שבלוח הבקרה, האור יישאר דלוק למשך 3 דקות.

חלק מדגמי התנורים מצוידים בחיישן המדליק את אור התנור עם פתיחת הדלת.  
פתיחת הדלת מלווה בצפצוף וכאשר נסגרת הדלת האור נכבה.

## תכנות זמני בישול

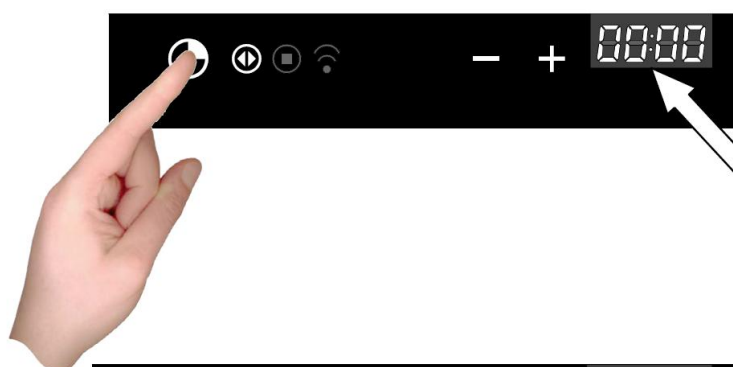
לתנור שלושה מצבי תכנות לשליטה בזמן הבישול, הזמינות עם פונקציות בישול רגילות.



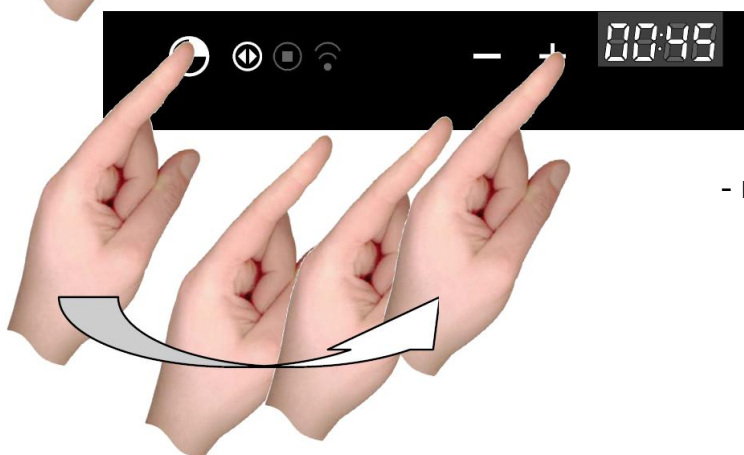
בחירת הפונקציות מתבצעת ע"י נגיעה בכפתור השעון.  
כל נגיעה מפעילה פונקציות תכנות אחרת.

## משך זמן הבישול

גע פעם אחת בכפתור השעון.  
סמל (זמן בישול) ידלוק בלוח הבקרה ושעון המערכת יתחלף ל 00:00.



נקודות ההפרדה יהבהבו כדי להצביע  
שכעת ניתן לכוון את זמן הבישול הנדרש



קבע את משך זמן הבישול בעזרת כפתורי + ו -

לאחר קביעת משך זמן הבישול תחל הספירה לאחור של זמן הבישול שנותר, לוח  
הבקרה יציג שוב את השעה הנוכחית וסמל זמן בישול ידלוק בתצוגה.

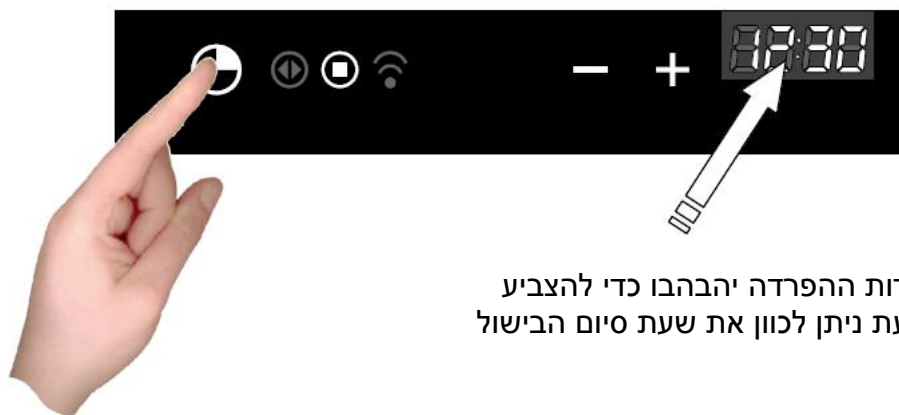


כאשר מניית הדקות שהוגדרה תסתיים, ישמיע לוח הבקרה צפופי התראה, מגנן החימום יפסיק פעולתו, לוח הבקרה יציג את זמן הבישול שנקבעה וסמל זמן בישול יבהב. נגיעה בכל כפתור בלוח הבקרה תפסיק את צפוף לוח הבקרה.

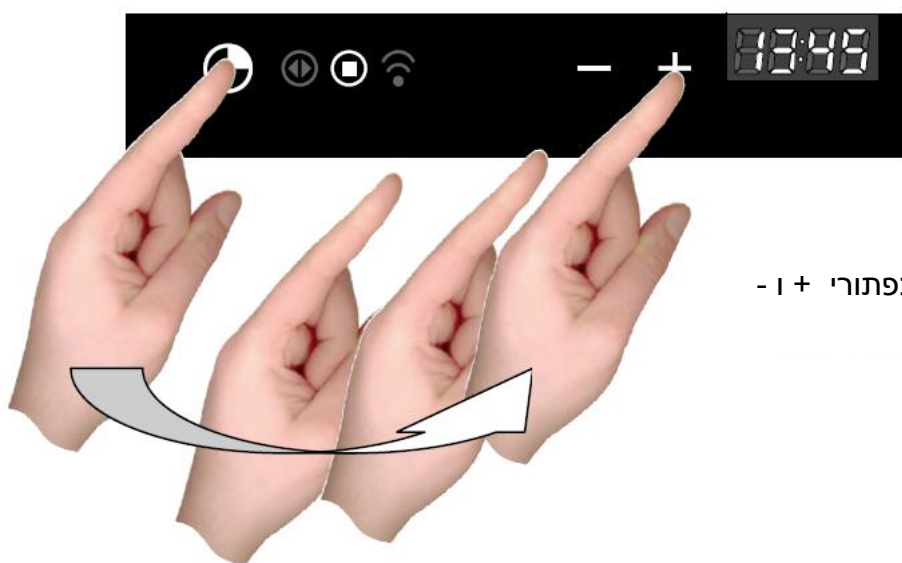
לאחר 8 שניות התנור יכבה אוטומטית אלא אם נבחרה תוכנית בישול אחרת.

### קביעת השעה עבור גמר הבישול

גע פעמיים בכפתור השעון. סמל (שעת סיום הבישול) ידלוק בלוח הבקרה.



נקודות הפרדה יבהבו כדי להצביע שעת ניתן לכוון את שעת סיום הבישול



קבע את שעת סיום הבישול בעזרת כפתורי + ו -

לאחר קביעת שעת סיום הבישול, לוח הבקרה יציג שוב את השעה הנוכחית וסמל שעת סיום בישול ידלוק בתצוגה.





כאשר שעת סיום הבישול שהוגדרה תגיע, ישמיע לוח הבקרה צפופי התראה, מגנן החימום יפסיק פעולתו, לוח הבקרה יציג את שעת סיום הבישול שנקבעה וסמל שעת סיום הבישול יבהב. נגיעה בכל בכפתור בלוח הבקרה תפסיק את צפוף לוח הבקרה

לאחר 8 שניות התנור יכבה אוטומטית אלא אם נבחרה תוכנית בישול אחרת.

### קביעת שעת התחלה וסיום לתוכנית בישול

באמצעות שילוב של תוכניות "משך זמן הבישול" ו "קביעת השעה עבור גמר הבישול", ניתן להגדיר את מועד סיום תוכנית בישול לאחר זמן בישול שהוגדר.

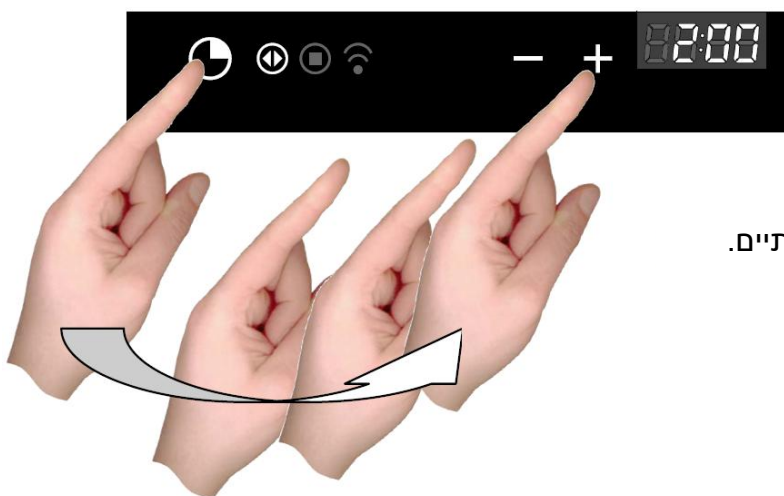
לדוגמא

השעה הנוכחית היא 08:30 בבוקר והבשר הצלוי צריך להיות מוכן בשעה 13:00 בצהריים, מה עושים:

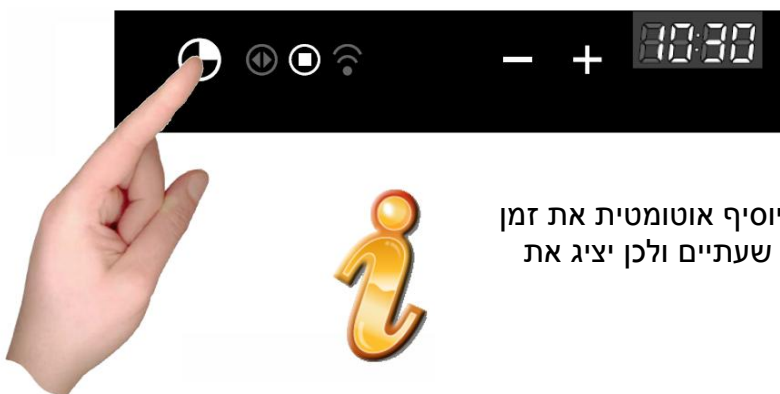
• הכן את הבשר והנח אותו בתבנית בתוך התנור.



• הדלק את התנור, בחר בתוכנית הבישול וקבע את הטמפרטורה הרצויה.



כעת, קבע את משל זמן הבישול. למשל שעתיים.



כעת, קבע את שעת סיום הבישול, לוח הבקרה יוסיף אוטומטית את זמן הבישול שהגדרנו לשעה הנוכחית ובמקרה שלנו שעתיים ולכן יציג את השעה 10:30. ( 08:30 + 2 שעות).



שנה את שעת סיום תוכנית הבישול לשעה הרצויה בעזרת כפתורי + ו - , בדוגמא שלנו שעה 13:00



לוח הבקרה עושה את החישוב הבא:  
שעת סיום תוכנית הבישול 13:00 פחות זמן בישול 2:00 שעות והתוצאה – שעה 11:00.



התנור יכנס למצב המתנה ואור התנור יכבה.  
בשעה 11:00 בבוקר יחל התנור בתוכנית הבישול למשך שתיים והתנור יכבה בשעה 13:00.  
אור התנור לא ידלוק במשך תוכנית הבישול היות ומניחים שאין אף אחד ליד התנור והיה צורך לעזוב את הבית.

### מונה הדקות

מונה הדקות היא תוכנית עצמאית ולא תלויה בתוכניות בישול של התנור.  
כלומר הגדרת תוכנית זו לא תשפיע או תפריע על מהלך תוכניות בישול אחרות.  
ניתן לכוון את מונה הדקות כתזכורת לבדיקה מצב התבשיל לאחר זמן מסוים או כל שימוש אחר שנראה לך.  
מונה הדקות ישמיע צפצוף בסיום פעולתו.

ניתן להשתמש באופציה זו גם כאשר התנור כבוי. במקרה זה כל שעליך לעשות הוא לגעת בכפתור השעון פעם אחת.  
במקרה והתנור דלוק יש לנגוע כפתור 3 פעמים.



נקודות הפרדה יבהבו כדי להצביע שעת נית לכוון את מונה הדקות.





הגדר את זמן המונה בעזרת כפתורי ה + ו -.

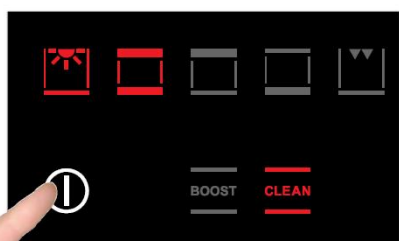
כאשר זמן שהוגדר במונה הדקות תם, ישמיע לוח הבקרה צפופי התראה וסמל מונה הכללי יבהב. נגיעה בכל פקד בלוח הבקרה תפסיק את צפוף לוח הבקרה.

### ביטול התכנות

על מנת לבטל כל אחת מתוכניות השעון יש לאפס את הערכים שהוכנסו לשעון או לכבות את התנור.

### בטיחות – נעילת

כדי למנוע כיבוי התנור או שינוי הגדרות תוכניות בישול יש אפשרות לנעול את לוח הבקרה. ניתן לנעול או לפתוח את לוח הבקרה בכל זמן שתרצה.



גע בכפתור כיבוי/הדלקה בלוח הבקרה לפחות 3 שניות על מנת להפעיל את או לכבות את אפשרות נעילה.



נעילה פעילה:  
בלוח הבקרה יופיע מנעול בצבע אדום המאשר את פעולת הנעילה.

